

# ***CD Radio Cassette-Corder***

---

Manual de instrucciones

*CFD-ZW700*

*CFD-ZW705*

*CFD-ZW750*

*CFD-ZW770*

---

## **ADVERTENCIA**

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

## **PRECAUCION**

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.

## **ADVERTENCIA**

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

## **Acerca de este manual**

Las instrucciones de este manual hacen referencia a los modelos CFD-ZW700, CFD-ZW705, CFD-ZW750 y CFD-ZW770. Antes de comenzar a leerlas, compruebe el número de modelo. Se ha utilizado el modelo CFD-ZW770 para las ilustraciones.

# Índice

## Operaciones básicas

- 4 Reproducción de un CD
- 6 Radiorecepción
- 8 Reproducción de cintas
- 10 Grabación en una cinta

## Reproductor de CD

- 12 Utilización del visualizador
- 13 Localización de un punto específico de una canción
- 14 Reproducción repetida de las canciones (Reproducción repetida)
- 15 Reproducción de canciones en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)
- 16 Creación de su propio programa (Reproducción programada)
- 18 Efectos sonoros (LOOP/FLASH)

## Radio

- 19 Memorización de emisoras de radio
- 20 Sintonía de emisoras almacenadas

## Temporizador

- 21 Ajuste del reloj
- 22 Activación automática de la unidad
- 24 Desactivación automática de la unidad

## Preparativos

- 25 Selección de la fuente de alimentación
- 28 Selección del énfasis de sonido (SOUND/MEGA BASS/5 BAND GRAPHIC EQUALIZER)

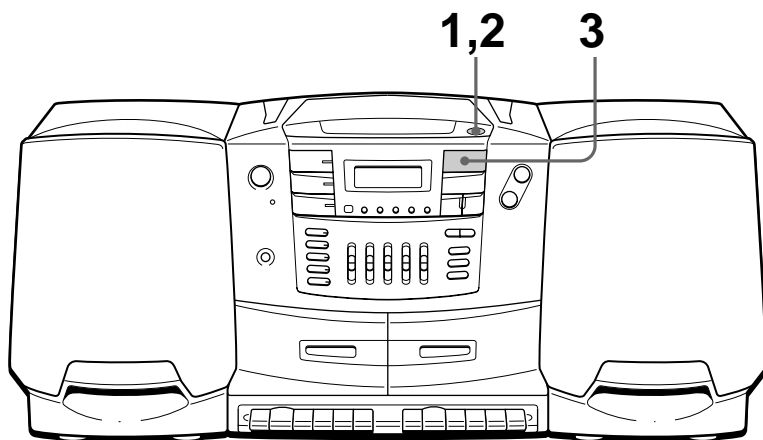
## Información complementaria

- 30 Precauciones
- 32 Solución de problemas
- 34 Mantenimiento
- 35 Especificaciones

## Contraportada

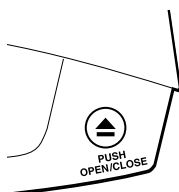
Índice alfabético

# Reproducción de un CD

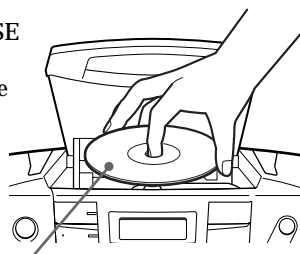


Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 25 - 27.

## 1

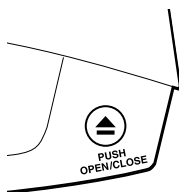


Presione ▲ PUSH OPEN/CLOSE hacia abajo para abrir el compartimento de CD y coloque el CD en el compartimento.



Con la superficie de la etiqueta hacia arriba

## 2



Cierre la tapa del compartimento de CD.



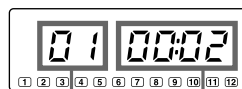
## 3



Presione ►||.

El reproductor se enciende (activación directa) y reproduce todas las canciones una vez.

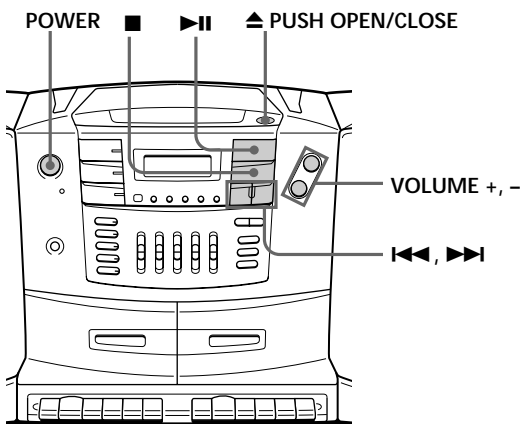
Visualizador



Número de canción

Tiempo de reproducción

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

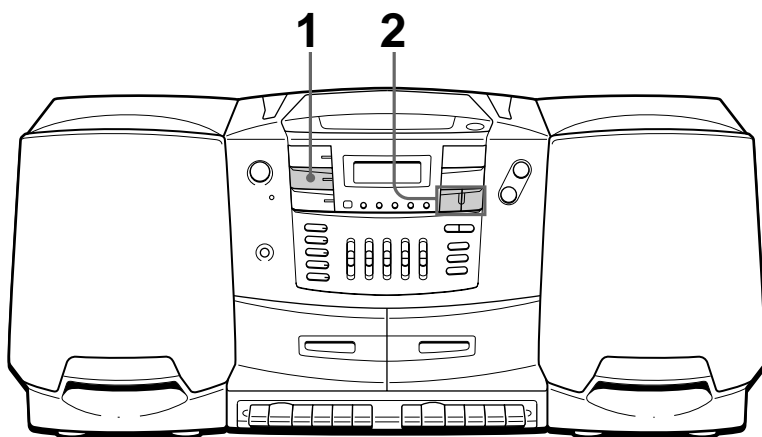


#### Consejo

La próxima vez que desee escuchar un CD, basta con presionar ►||. El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción del CD.

Para	Presione
ajustar el volumen	VOLUME +, - (VOL +, - en el telemando, sólo CFD-ZW750/ZW770)
cesar la reproducción	■
realizar una pausa	►   (   en el telemando, sólo CFD-ZW750/ZW770) Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
pasar a la siguiente canción	►►
retroceder a la canción anterior	◄◄
extraer el disco	▲ PUSH OPEN/CLOSE
encender/apagar el reproductor	POWER

# Radiorecepción



Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 25 - 27.

1

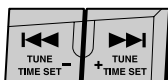


Presione RADIO BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador (activación directa).

Visualizador

AM 530

2



Mantenga presionada TUNE• TIME SET + o - (TUNE + o - en el telemando, sólo CFD-ZW750/ ZW770) hasta que los dígitos de frecuencia comiencen a cambiar en el visualizador.

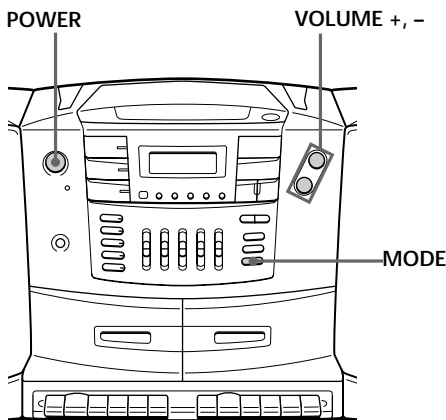
Indica una emisión estéreo de FM.

FM 89.2

El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene al encontrar una emisora con sonido nítido.

Si no puede sintonizar una emisora, presione la tecla varias veces y cambie la frecuencia intervalo a intervalo.

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



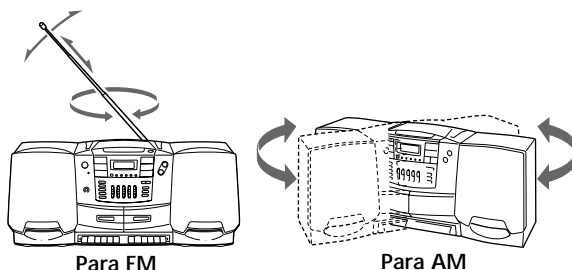
#### Consejos

- Si la emisión en FM presenta ruido, presione MODE hasta que aparezca "Mono" en el visualizador; la radio sintonizará la emisión en modo monofónico.
- La próxima vez que desee escuchar la radio, basta con presionar la tecla RADIO BAND. La radio se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la emisora anterior.

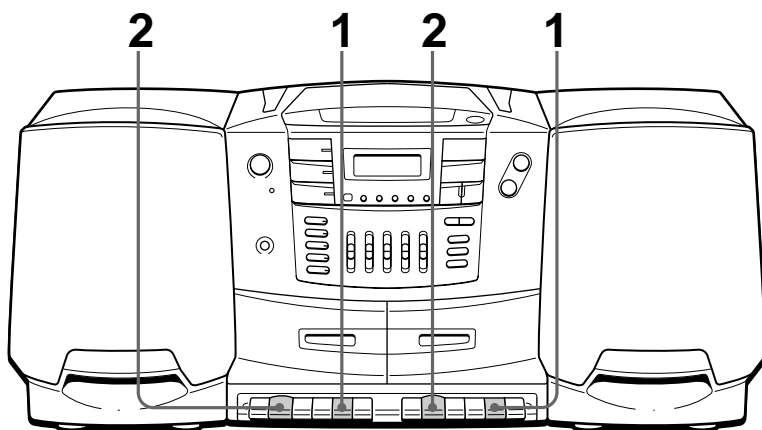
Para	Presione
ajustar el volumen	VOLUME +, - (VOL +, - en el telemando, sólo CFD-ZW750/ZW770)
encender/apagar la radio	POWER

#### Para mejorar la recepción de la radio

Reoriente la antena para FM y el reproductor para AM.

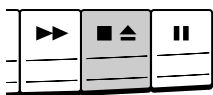



# Reproducción de cintas



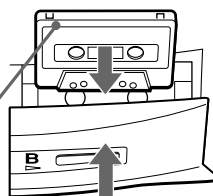
Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 25 - 27.

1

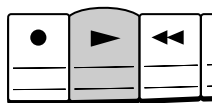


Presione  para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta grabada. Emplee sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.

Con la cara que desee reproducir hacia fuera



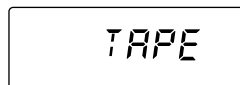
2



Presione .

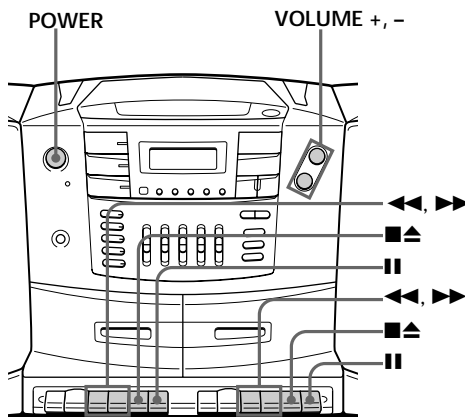
El reproductor se enciende (activación directa) e inicia la reproducción.

Visualizador





## Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



### Nota

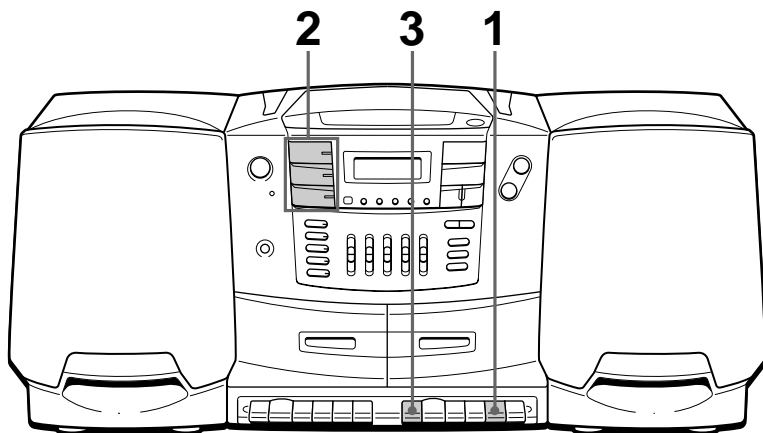
Durante la reproducción, no presione las teclas de la otra platina. En caso contrario, puede cambiar la velocidad de reproducción.

### Consejo

La próxima vez que desee escuchar una cinta, basta con presionar ►. El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la cinta.

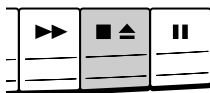
Para	Presione
ajustar el volumen	VOLUME +, - (VOL +, - en el telemando, sólo CFD-ZW750/ZW770)
cesar la reproducción	■▲
avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	▶▶ o ◀◀
realizar una pausa	 Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
extraer el cassette	■▲
encender/apagar el reproductor	POWER

# Grabación en una cinta



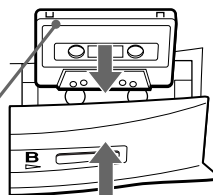
Para obtener instrucciones sobre conexiones, consulte las páginas 25 - 27.

1



Presione **■▲** para abrir el compartimiento de cintas de la platina B e inserte una cinta virgen. Emplee sólo cintas TYPE I (normal).

Con la cara que desee grabar hacia fuera



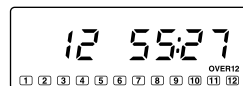
2

Seleccione la fuente de programa que desee grabar.

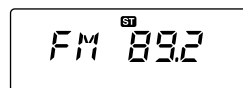


Para grabar desde el reproductor de discos compactos: inserte un CD (consulte la página 4) y presione CD.

Visualizador



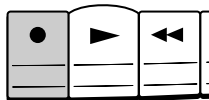
Para grabar desde la radio: sintonice la emisora deseada (consulte la página 6).



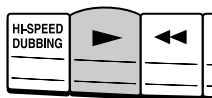
Para grabar desde la cinta (copia): inserte una cinta grabada en la platina A y presione TAPE hasta que "dUb" aparezca en el visualizador.



### 3 Platina B



#### Platina A



Inicie la grabación.

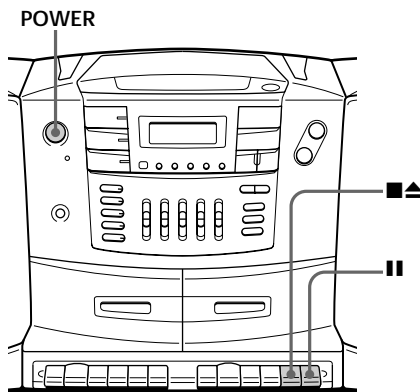
Para grabar desde el reproductor de CD o la radio, presione ● en la platina B (▶ se presiona de forma automática).

Para grabar desde una cinta, presione ● en la platina B (▶ se presiona de forma automática). A continuación, presione ▶ en la platina A. (Para realizar copias a alta velocidad, presione HIGH-SPEED DUBBING en lugar de ▶ en la platina A).

#### Consejos

- Los ajustes del volumen o del énfasis de sonido no afectarán al nivel de grabación (consulte las páginas 28 y 29).
- Si durante la recepción de un programa de AM se percibe un sonido silbante después de presionar ● en el paso 3, presione ISS (interruptor de supresión de interferencias) en la parte posterior del reproductor varias veces hasta que el ruido sea mínimo.
- Para obtener los mejores resultados posibles, emplee la fuente de alimentación de CA.

#### Utilice estas teclas para realizar operaciones adicionales



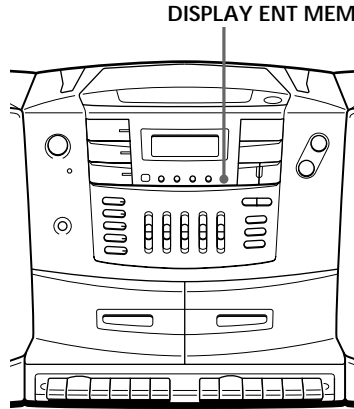
Para	Presione
cesar la grabación	■▲ de la platina B
realizar una pausa durante la grabación	de la platina B Vuelva a presionar la tecla para reanudar la grabación.
encender/apagar el reproductor	POWER

Para borrar una grabación, realice lo siguiente:

- 1 Inserte la cinta cuya grabación desee borrar en la platina B.
- 2 Presione TAPE hasta que aparezca "TAPE" en el visualizador.
- 3 Presione ●.

# Utilización del visualizador

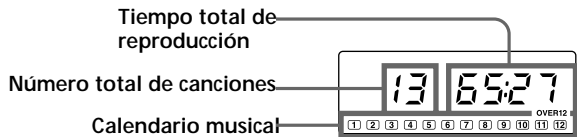
Puede comprobar la información sobre el disco en el visualizador.



## Comprobación del número total de canciones y del tiempo de reproducción

Presione DISPLAY ENT MEM en modo de parada.

Si el disco contiene más de 12 canciones, la indicación "OVER 12" aparece en el visualizador.



## Comprobación del tiempo restante

Presione DISPLAY ENT MEM mientras reproduce un disco.

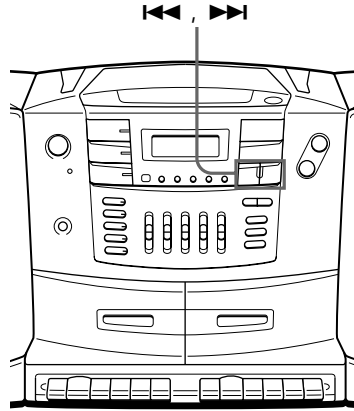
Los números de canción del calendario musical desaparecen después de reproducirse.

Para visualizar	Presione DISPLAY ENT MEM
el número de canción actual y el tiempo restante de ésta*	una vez
número y tiempo de canciones del disco restantes	dos veces
el número de canción actual y tiempo de reproducción	tres veces

\* Para las canciones de número superior a 20, el tiempo restante aparece en el visualizador con la forma "- :- -".

# Localización de un punto específico de una canción

Es posible encontrar rápidamente un punto específico de una canción mientras se reproduce un CD. También es posible localizar cualquier canción mediante las teclas numéricas del telecomando (sólo CFD-ZW750/ZW770).



## Nota

*Sólo CFD-ZW750/ZW770:*  
No es posible localizar una canción específica si el indicador "SHUF" o "PGM" del visualizador se encuentra encendido. Apague la indicación presionando ■.

## Consejo

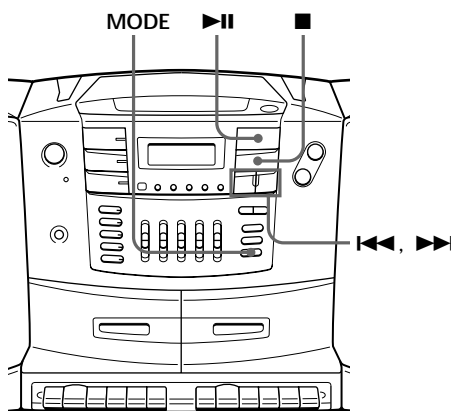
*Sólo CFD-ZW750/ZW770:*  
Cuando localice una canción con un número superior a 10, presione en primer lugar >10 y, a continuación, las teclas numéricas correspondientes.  
Ejemplo:  
Para reproducir la canción número 23, presione en primer lugar >10 y, a continuación, 2 y 3.

Para localizar	Presione
un punto mientras escucha el sonido	▶▶ (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante la reproducción y manténgala presionada hasta encontrar el punto
un punto mientras observa el visualizador	▶▶ (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante una pausa y manténgala presionada hasta encontrar el punto
directamente una canción específica (sólo CFD-ZW750/ZW770)	la tecla numérica de la canción en el telecomando

# Reproducción repetida de las canciones

(Reproducción repetida)

Puede reproducir las canciones repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o programada (consulte las páginas 15 y 16).



En el telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770 )

- Utilice ▶ en lugar de II.
- Si ha seleccionado “REP 1”, elija la canción presionando las teclas numéricas.

## 1 Presione ■.

La indicación “Cd” aparece en el visualizador.

## 2 Realice lo siguiente.

Para repetir	Realice lo siguiente
una sola canción	1 Presione MODE hasta que aparezca “REP 1”. 2 Presione ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la canción que desee repetir. 3 Presione II.
todas las canciones	1 Presione MODE hasta que aparezca “REP ALL”. 2 Presione II.
canciones en orden aleatorio	1 Presione MODE hasta que aparezca “SHUF REP”. 2 Presione II.
canciones programadas	1 Presione MODE hasta que aparezca “PGM REP”. 2 Programe canciones (consulte el paso 3 de la página 16). 3 Presione II.

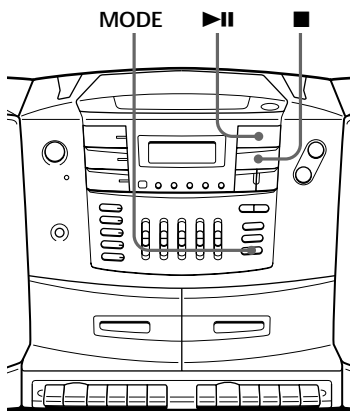
### Para cancelar la reproducción repetida

Presione MODE hasta que “REP” desaparezca del visualizador.

# Reproducción de canciones en orden aleatorio

(Reproducción aleatoria)

Es posible reproducir las canciones en orden aleatorio.



En el telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770)

Utilice **▶** en lugar de **▶||**.

- 1** Presione **■**.  
La indicación "Cd" aparece en el visualizador.
- 2** Presione MODE hasta que aparezca "SHUF" en el visualizador.
- 3** Presione **▶||** para iniciar la reproducción aleatoria.

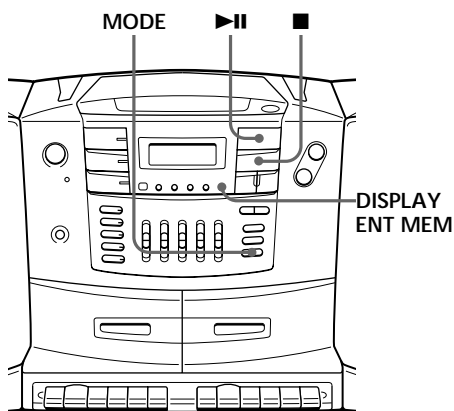
## Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione MODE hasta que desaparezca "SHUF" del visualizador.

# Creación de su propio programa

(Reproducción programada)

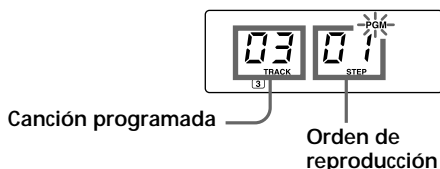
Puede crear un programa compuesto por un máximo de 20 canciones en el orden que desee reproducirlas.



En el telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770)

- 1 Presione ■.
- 2 Presione MODE hasta que aparezca "PGM" en el visualizador.
- 3 Presione las teclas numéricas para las canciones que desee programar en el orden que desee.
- 4 Presione ►.

- 1 Presione ■.  
La indicación "Cd" aparece en el visualizador.
- 2 Presione MODE hasta que la indicación "PGM" aparezca en el visualizador.
- 3 Presione ◀◀ o ▶▶ y, a continuación, DISPLAY ENT MEM para las canciones que desee programar en el orden que desee.



Las canciones programadas aparecen en el calendario musical.

- 4 Presione ► para iniciar la reproducción programada.



### Consejos

- Es posible volver a reproducir el mismo programa, ya que éste queda almacenado hasta que abra la bandeja de discos compactos.
- Puede grabar su propio programa. Después de crear el programa, inserte una cinta virgen en la platina B y presione ● en la platina B para iniciar la grabación.

### Para cancelar la reproducción programada

Presione MODE hasta que "PGM" desaparezca del visualizador.

### Para comprobar el orden de las canciones antes de la reproducción

Presione DISPLAY ENT MEM.

Cada vez que presione la tecla, el número de canción aparece en el orden programado.

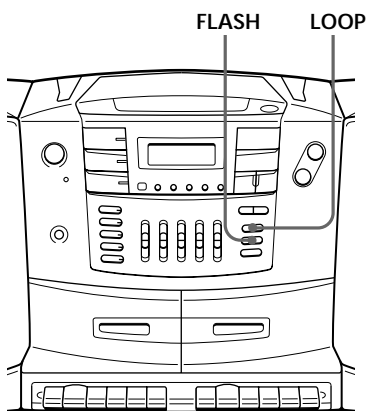
### Para cambiar el programa actual

Presione ■ una vez si el CD está parado y dos veces si está reproduciéndose. El programa actual se borrará. A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

# Efectos sonoros

## (LOOP/FLASH)

Puede repetir parte de un CD (LOOP) y reproducir el sonido de forma intermitente (FLASH) durante la reproducción.



- 1 Reproduzca un CD.
- 2 Presione y mantenga presionada LOOP o FLASH en el punto donde desee iniciar la función.

Para	Presione y mantenga presionada
repetir una parte seleccionada de un CD	LOOP
reproducir el sonido con intermitencia	FLASH

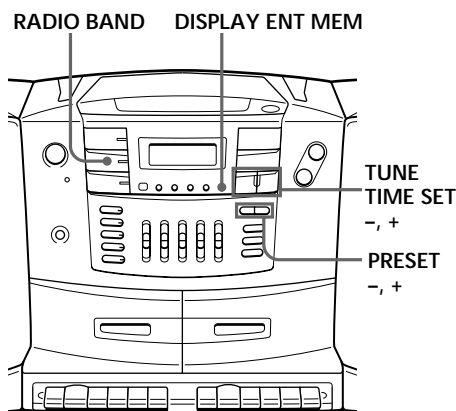
### Para cancelar la función LOOP o FLASH

Suelte la tecla.

El reproductor vuelve a la reproducción normal.

# Memorización de emisoras de radio

Es posible almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Es posible predefinir hasta 20 emisoras de radio, 10 de cada banda en cualquier orden.



En el telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770)

- 1 Presione BAND para seleccionar la banda.
- 2 Sintonice la emisora que desee.
- 3 Mantenga presionadas durante 2 segundos las teclas numéricas en las que desee predefinir la nueva emisora.

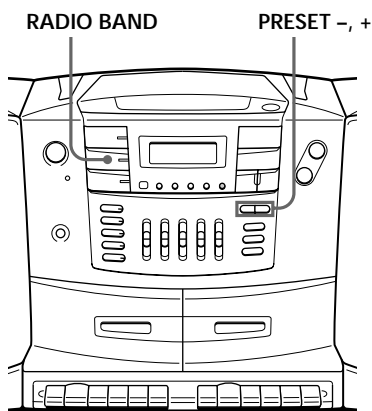
- 1 Presione RADIO BAND hasta que aparezca en el visualizador la banda que desee .
- 2 Sintonice la emisora que desee.
- 3 Mantenga presionada DISPLAY ENT MEM durante 2 segundos.
- 4 Presione PRESET + o - hasta que el número de programación (de 1 a 10) en el que desee predefinir la emisora parpadee en el calendario musical.
- 5 Vuelva a presionar DISPLAY ENT MEM.

Los dígitos de frecuencia parpadean en el visualizador y la emisora se almacena en la memoria del reproductor.

La nueva emisora sustituye a la antigua.

# Sintonía de emisoras almacenadas

Una vez programadas las emisoras, utilice PRESET +/- en el reproductor o las teclas numéricas del telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770) para sintonizar sus emisoras favoritas.



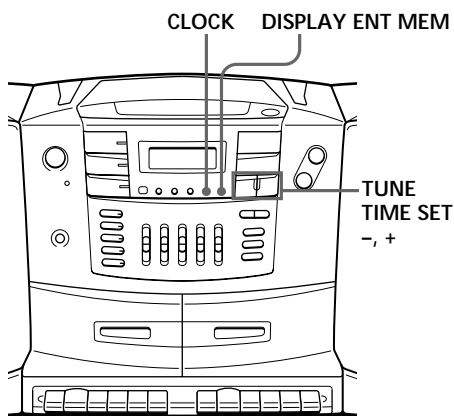
En el telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770)

- 1 Presione BAND para seleccionar la banda.
- 2 Presione las teclas numéricas para sintonizar una emisora almacenada.

- 1 Presione RADIO BAND para seleccionar la banda.
- 2 Presione PRESET + o - para sintonizar una emisora almacenada.

# Ajuste del reloj

El visualizador mostrará la indicación "--:--" hasta que ajuste el reloj.



## Consejo

El sistema de indicación de hora de este reproductor es de 12 horas:

AM12:00 = medianoche

PM12:00 = mediodía

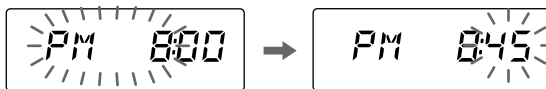
Antes de comenzar, conecte la fuente de alimentación (consulte las páginas 25 - 27).

- 1 Mantenga presionada **CLOCK** durante 2 segundos hasta que los dígitos de la hora parpadeen.



- 2 Presione **TUNE • TIME SET +** o **-** hasta ajustar la hora actual. A continuación, presione **DISPLAY ENT MEM**.

Los dígitos de los minutos parpadean. Ajuste los minutos presionando **TUNE • TIME SET +** o **-** hasta que aparezcan los minutos correctos.

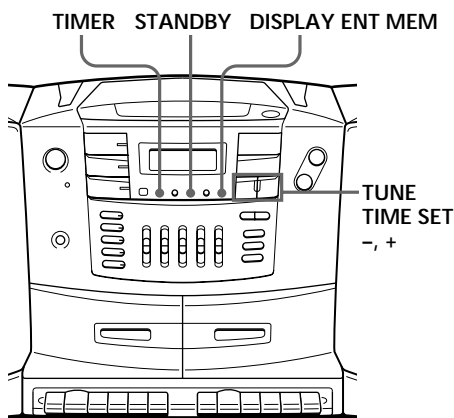


- 3 Presione **DISPLAY ENT MEM**.

El reloj se pone en funcionamiento a partir de 00 segundos.

# Activación automática de la unidad

Puede programar la hora de activación de la unidad para despertarse con música. Asegúrese de haber ajustado el reloj (consulte “Ajuste del reloj” en la página 21).



Antes de comenzar, compruebe que la indicación ☹ (reloj) no está iluminada en el visualizador. Si lo está, presione STANDBY.

**1** Prepare la fuente musical que desee reproducir.

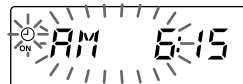
Para reproducir	Realice lo siguiente
un CD	Inserte un CD
la radio	Sintonice una emisora

**2** Presione TIMER.

La indicación ☹ (reloj) y la fuente musical (“Cd” o “RADIO”) parpadean.

**3** Seleccione la fuente musical (“Cd” o “RADIO”) presionando TUNE•TIME SET + o - y, a continuación, DISPLAY ENT MEM.

**4** Ajuste el temporizador a la hora en la que desee que se inicie la reproducción de la música; para ello, presione TUNE•TIME SET + o - y después DISPLAY ENT MEM.



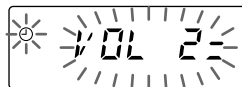
Defina los minutos presionando TUNE•TIME SET + o - y después DISPLAY ENT MEM.

**5** Ajuste el temporizador a la hora y los minutos después de los cuales se parará la reproducción de la música (realice la misma operación que en el paso 4).

**Consejos**

- Para salir del modo de espera, presione STANDBY para que la indicación ☺ desaparezca del visualizador.
- Los ajustes programados se conservan hasta que vuelva a definirlos.
- *Sólo CFD-ZW770:*  
El visualizador no se ilumina mientras el temporizador de activación se encuentre activado.

- 6** Ajuste el volumen presionando TUNE•TIME SET + o - y después DISPLAY ENT MEM.



- 7** Presione STANDBY.

La indicación ☺ se ilumina y la alimentación se desactiva.

A la hora programada, la unidad se encenderá y la música se reproducirá. A continuación, la unidad se apagará a la hora programada y el reproductor entrará en el modo de espera.

**Para emplear el reproductor antes del inicio de una reproducción con temporizador**

Basta con encender el reproductor y emplearlo con normalidad.

Si apaga el reproductor antes de la hora programada, la reproducción con temporizador se iniciará a la hora definida.

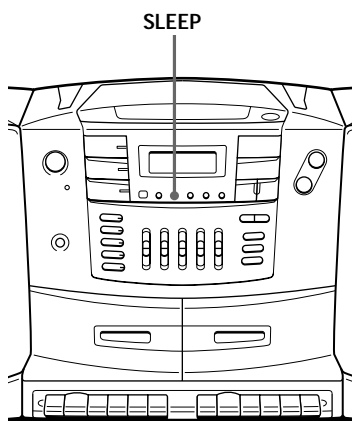
No obstante, en el caso de la radio, si escucha una emisora diferente de la sintonizada en el paso 1 de la página 22, escuchará esa emisora a la hora programada. Asegúrese de sintonizar la emisora que desee escuchar antes de apagar el reproductor.

**Para detener la reproducción**

Presione POWER para desactivar la alimentación.

# Desactivación automática de la unidad

Es posible ajustar el reproductor para que se desactive automáticamente transcurridos 10, 20, 30, 60, 90 y 120 minutos, de forma que pueda dormirse mientras escucha música.



## Consejos

- Cuando reproduzca la radio o un CD, compruebe que ► del reproductor de cintas no está presionado.
- Es posible dormirse y despertarse con música diferente. Ajuste primero el temporizador de activación (consulte la página 22), active la alimentación y, a continuación, ajuste el temporizador de desactivación. No obstante, no es posible almacenar emisoras de radio diferentes.
- *Sólo CFD-ZW770:* El visualizador no se ilumina mientras el temporizador de desactivación se encuentre activado.

## Nota

Cuando reproduzca una cinta utilizando esta función:

Si la duración de una cara de la cinta es superior al tiempo establecido, el reproductor no se detendrá hasta que la cinta llegue al final.

- 1 Reproduzca la fuente musical que desee.
- 2 Presione SLEEP para que aparezca "SLEEP".
- 3 Presione SLEEP para seleccionar los minutos en que el reproductor se desactivará automáticamente.

Cada vez que presione la tecla, la indicación cambia como se indica a continuación:



"60" → "90" → "120" → sin indicación → "10" → "20" → "30".

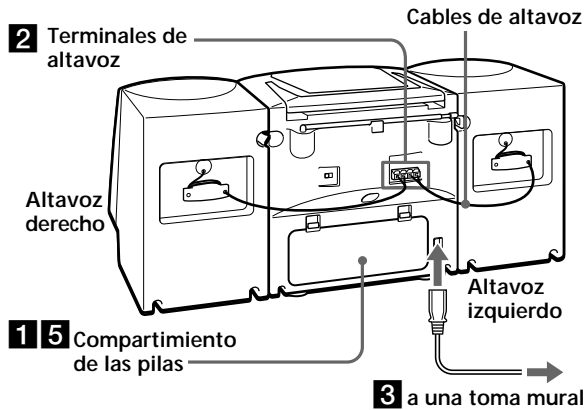
## Para cancelar la función de desactivación automática

Presione POWER para desactivar la alimentación.



# Selección de la fuente de alimentación

Asegúrese de desactivar la alimentación antes de realizar las conexiones.

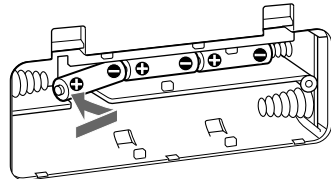


**1 5** Compartimiento de las pilas

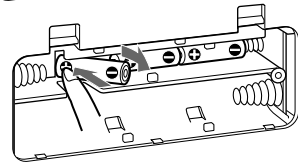
**3** a una toma mural

## 1 Inserción de las pilas de reserva

Inserte tres pilas de tamaño AA (R6) (no suministradas) en el compartimiento de las pilas. La función de estas pilas es mantener los datos de la memoria.



Para extraer las pilas, presione sobre el lado **+**.

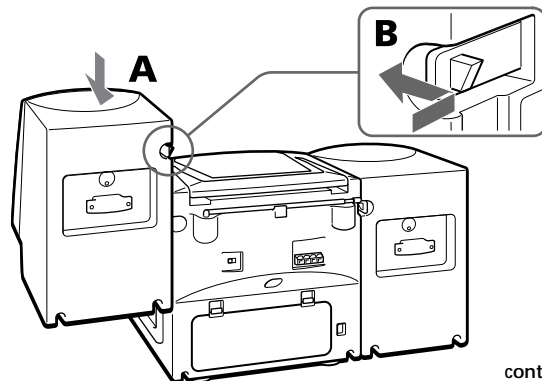


### Consejos

- Para separar los altavoces, desbloquéelos (consulte B en el diagrama), deslice la caja del altavoz hacia arriba y retírelos del reproductor.
- Conecte los altavoces de esta unidad sólo a los terminales de altavoz de esta unidad, ya que si conecta otro tipo de altavoces o equipo pueden producirse fallos de funcionamiento.

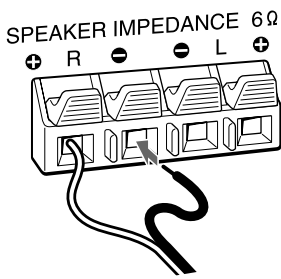
## 2 Conexión de los altavoces

**1** Alinee las ranuras y deslice la caja del altavoz hacia abajo hasta que encaje en la parte A.



continúa

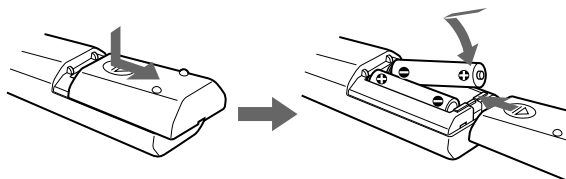
- 2** Conecte los conductores negros a los terminales con el signo menos (-) y los conductores rojos a los terminales con el signo más (+); los conductores del altavoz derecho a los terminales R y los del altavoz izquierdo a los terminales L.



- 3** Conexión del cable de alimentación de CA

Inserte un extremo del cable de alimentación de CA suministrado en la clavija AC IN situada en la parte posterior del reproductor, y el otro extremo en la toma mural.

- 4** Inserción de las pilas en el telemando  
(Sólo CFD-ZW750/ZW770)



Inserte dos pilas tamaño AA (R6) (no suministradas)

### Sustitución de las pilas

En condiciones de uso normal, la duración de las pilas es de seis meses aproximadamente. Si no consigue controlar el reproductor con el telemando, sustituya todas las pilas por otras nuevas.

**Nota**

*Sólo CFD-ZW750/ZW770:*

Si utiliza el reproductor con pilas:

- no será posible encender el reproductor con el telemando.
- la luz de fondo del visualizador no se activará (sólo CFD-ZW770).

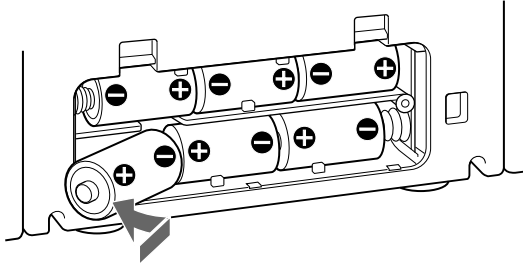
**Consejo**

Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el CD del reproductor.

**5 Utilización del reproductor con pilas**

Inserte seis pilas tamaño D (R20) (no suministradas) en el compartimento de las pilas.

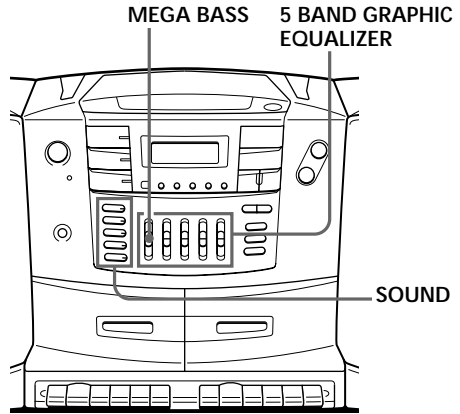
Para utilizar el reproductor con las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del mismo.



# Selección del énfasis de sonido

(SOUND/MEGA BASS/  
5 BAND GRAPHIC EQUALIZER)

Puede ajustar el énfasis de audio del sonido que esté escuchando.



## Selección de la característica de sonido

Presione uno de los botones SOUND para seleccionar el énfasis de audio que desee.

Presione	Para
MANUAL	ajustar el énfasis de sonido con 5 BAND GRAPHIC EQUALIZER (consulte la página 29).
ROCK	<b>Rock'n'roll:</b> sonidos potentes y nítidos
POP	<b>Música pop:</b> sonidos ligeros y limpios
JAZZ	<b>Jazz:</b> sonidos potentes y graves nítidos de instrumentos como piano o guitarra
CLUB	<b>Música de baile:</b> sonido vocal potente e instrumental dinámico

**Nota**

Al ajustar el ecualizador gráfico de 5 bandas (5 BAND GRAPHIC EQUALIZER), asegúrese de presionar la tecla MANUAL. El ecualizador gráfico no funcionará en las otras posiciones.

Si ha seleccionado MANUAL en la página 28, deslice 5 BAND GRAPHIC EQUALIZER para elegir el énfasis de sonido que desee.

Cobertura de frecuencias	Deslice el control hacia arriba (hasta MAX/+10)	Deslice el control hacia abajo (hasta MIN/-10)
MEGA BASS	para potenciar los graves	para reducir los graves
400 Hz	para enfatizar la voz y las frecuencias medias de la música instrumental	para reducir la intensidad de la voz y las frecuencias medias de la música instrumental
1 kHz	para enfatizar la presencia del sonido vocal	para reducir la intensidad de la presencia del sonido vocal
4 kHz	para aumentar la nitidez conjunta del sonido	para disminuir la nitidez conjunta del sonido
10 kHz	para aumentar los sonidos agudos altos	para disminuir los sonidos agudos altos o reducir el ruido de alta frecuencia/ siseo de cinta

# Precauciones

## Seguridad

- No desmonte el aparato, ya que el haz láser utilizado en la sección del reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que se lo revise personal especializado antes de volver a utilizarlo.

## Fuentes de alimentación

- Para el funcionamiento con CA, utilice el cable de alimentación de CA suministrado; no utilice ningún otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma de la red.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice seis pilas tamaño D (R20).
- Si no va a utilizar las pilas, extraígalas para evitar daños que podría causar el derrame del electrolito o la corrosión de las mismas.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., se encuentra en la parte posterior.

## Colocación

- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo ni a golpes mecánicos.
- No coloque el reproductor en un lugar inclinado ni inestable.
- No coloque nada a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado y prolongar la duración de sus componentes.
- Si deja el reproductor en el automóvil aparcado al sol, elija un lugar dentro del automóvil donde la unidad no esté expuesta a los rayos directos del sol.
- Ya que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.

## Funcionamiento

- Si desplaza el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en la lente del interior de la sección del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará adecuadamente. En este caso, extraiga el CD y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo durante unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un cassette.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Notas sobre discos compactos

- Antes de la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.

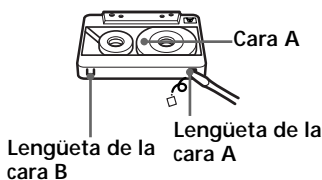


- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles o rociadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No esponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente; tampoco lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- No adhiera papeles ni adhesivos sobre el CD, ni arañe su superficie.
- Tras la reproducción, guarde el CD en su caja.

Si el disco está rayado, sucio o tiene huellas dactilares, pueden producirse errores de seguimiento.

### Notas sobre cassettes

- Rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- No se recomienda el uso de cassettes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

# Solución de problemas

	Síntoma	Solución
General	La alimentación no se activa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el cable de alimentación de CA a una toma mural con firmeza.</li> <li>• Asegúrese de que ha insertado las pilas correctamente.</li> <li>• No es posible activar el reproductor con el telemando si lo está utilizando con pilas (sólo CFD-ZW750/ZW770).</li> </ul>
	Carencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la función que desee emplear aparezca en el visualizador.</li> <li>• Ajuste el volumen.</li> <li>• Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.</li> </ul>
	Se oye ruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas de radio cerca del reproductor. → Aleje dicho teléfono, etc., del reproductor.</li> </ul>
Reproductor de CD	La indicación “no disc” se ilumina en el visualizador aunque haya un CD insertado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.</li> </ul>
	El CD no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la bandeja de CD está cerrado.</li> <li>• Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.</li> <li>• Limpie el CD.</li> <li>• Extraiga el CD y deje abierta la bandeja de CD durante una hora aproximadamente hasta que se seque la condensación de humedad.</li> <li>• Asegúrese de que la indicación “Cd” aparece en el visualizador.</li> </ul>
	Pérdida de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca el volumen.</li> <li>• Limpie el CD o sustitúyalo si está gravemente dañado.</li> <li>• Sitúe el reproductor en un lugar sin vibraciones.</li> </ul>
Radio	El sonido es demasiado bajo o presenta mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles.</li> <li>• Aleje el reproductor del televisor.</li> <li>• Si utiliza el telemando mientras escucha la recepción de AM, es posible que se oiga ruido. Esto es inevitable.</li> </ul>
	La imagen del televisor no es estable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si escucha un programa en FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.</li> </ul>



	Síntoma	Solución
Reproductor de cintas	La cinta permanece inmóvil cuando presiona una tecla de funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre el compartimiento de la cinta con firmeza.</li> </ul>
	La tecla ● no funciona/La cinta no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> <li>• Asegúrese de que la indicación "TAPE" aparece en el visualizador.</li> </ul>
	La cinta no se borra por completo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie la cabeza borradora (consulte la página 34).</li> <li>• Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles.</li> <li>• Se está reproduciendo una fuente que se grabó en una cinta TYPE II (posición alta) or TYPE IV (metal) con esta unidad. Grabe en una cinta TYPE I (normal) y reproduzca.</li> </ul>
	La cinta no puede grabarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente.</li> <li>• Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> </ul>
	El sonido es débil o de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie las cabezas, el rodillo compresor y el eje de arrastre (consulte la página 34).</li> <li>• Desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador (consulte la página 34).</li> </ul>
Temporizador	El sonido se distorsiona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está utilizando cintas TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).</li> </ul>
	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el reloj muestra la hora correcta.</li> <li>• Compruebe si se ha producido un corte de suministro de CA.</li> <li>• Compruebe que el visualizador muestra la indicación ⊖ (reloj).</li> </ul>
Telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770)	El telemando no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya todas las pilas del telemando por otras nuevas si están débiles.</li> <li>• Asegúrese de orientar el telemando hacia el sensor remoto del reproductor.</li> <li>• Elimine todos los obstáculos entre el telemando y el reproductor.</li> <li>• Asegúrese de que el sensor remoto no está expuesto a iluminaciones intensas, como la luz solar directa o la luz de una lámpara fluorescente.</li> <li>• Acérquese al reproductor cuando utilice el telemando.</li> </ul>

Si los problemas persisten después de haber realizado las soluciones sugeridas, desenchufe el cable de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Una vez que desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación y vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

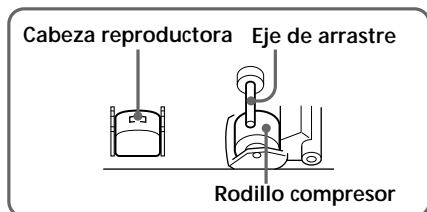
# Mantenimiento

## Limpieza de la lente

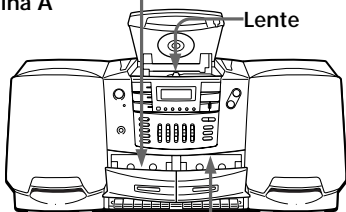
Si la lente se ensucia, pueden producirse pérdidas de sonido durante la reproducción del CD. Límpiela con un soplador disponible en las tiendas del ramo.

## Limpieza de las cabezas y la trayectoria de la cinta

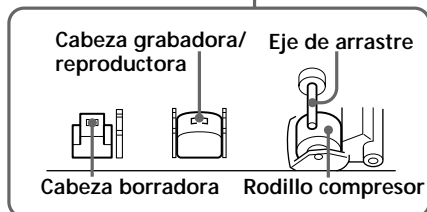
Para obtener una calidad de reproducción y grabación óptima, limpie las cabezas, los rodillos compresores y los ejes de arrastre con una escobilla de limpieza ligeramente humedecida en un líquido limpiador o alcohol cada 10 horas de funcionamiento. Sin embargo, para realizar grabaciones con la mayor calidad posible, se recomienda limpiar todas las superficies por las que se desplaza la cinta antes de cada grabación.



Platina A



Platina B



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpiadas estén completamente secas.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Tras 20 a 30 horas de uso, se concentra suficiente cantidad de magnetismo residual en las cabezas de cinta para empezar a causar pérdida de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse las cabezas y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezas que podrá adquirir en una tienda del ramo.

## Limpieza del exterior

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.

# Especificaciones

## Sección del reproductor de CD

### Sistema

Sistema audiodigital de discos compactos

### Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: 780 nm

Duración de emisión: Continua

Salida de láser: Menos de 44,6  $\mu$ W

(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo del bloque fonocaptor óptico con una apertura de 7 mm)

### Velocidad del eje

200 rev./min. (rpm) a 500 rev./min. (rpm) (CLV)

### Número de canales

2

### Respuesta de frecuencia

20 - 20.000 Hz +1/-2 dB

### Fluctuación y trémolo

Por debajo del límite medible

## Sección de la radio

### Margen de frecuencias

FM: 87,6 - 108 MHz

AM: 530 - 1.710 kHz

### Antenas

FM: Antena telescópica

AM: Barra de ferrita incorporada

## Sección de la grabadora de cassettes

### Sistema de grabación

4 pistas, 2 canales estéreo

### Tiempo de bobinado rápido

120 s (seg.) aprox. con cassettes Sony C-60

### Respuesta de frecuencia

TYPE I (normal): 80 - 12.500 Hz

## General

### Altavoz

CFD-ZW700/ZW705/ZW750:

Gama completa : 10 cm. de diám.,

3,2 ohmios, tipo cónico (2)

CFD-ZW770:

Gama completa : 10 cm. de diám.,

6 ohmios, tipo cónico (2)

### Salidas

Toma de auriculares (minitoma estéreo)

Para auriculares de 16 - 68 ohmios de impedancia

### Salida de potencia (modelo par EE.UU. excluido)

CFD-ZW700/ZW705/ZW750:

2,3 W + 2,3 W (a 3,2 ohmios, 10% de distorsión armónica, funcionamiento con CA)

CFD-ZW770:

3,8 W + 3,8 W (a 6 ohmios, 10% de distorsión armónica, funcionamiento con CA)

## Requisitos de alimentación

Para radiocassette con reproductor de CD:

120 V CA, 60 Hz

9 V CC, 6 pilas tamaño D (R20)

Para respaldo de memoria:

4,5 V CC, 3 pilas tamaño AA (R6)

Telemando (sólo CFD-ZW750/ZW770):

3 V CC, 2 pilas tamaño AA (R6)

## Consumo

CFD-ZW700/ZW705/ZW750: CA 15 W

CFD-ZW770: CA 28 W

## Duración de las pilas

Para radiocassette con reproductor de CD:

Grabación de FM	CFD-ZW700/ ZW705/ZW750	CFD-ZW770
-----------------	---------------------------	-----------

R20P Sony: 7,5 h. aprox. 3,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 22 h. aprox. 10 h. aprox.

## Reproducción de cintas

R20P Sony: 7 h. aprox. 1,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 20 h. aprox. 5 h. aprox.

## Reproducción de CD

R20P Sony: 3 h. aprox. 1,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 10 h. aprox. 4 h. aprox.

Memoria de reserva: aprox. 1 año

## Dimensiones

630 x 268 x 256 mm. aprox. (an/al/f)  
(incluyendo partes salientes)

## Peso

CFD-ZW700/ZW705/ZW750:

6,7 kg. aprox. (incluyendo las pilas)

CFD-ZW770:

7,9 kg. aprox. (incluyendo las pilas)

## Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)

Telemando (1) (sólo CFD-ZW750/ZW770)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Accesorios opcionales

Auriculares de la serie MDR Sony

---

# Índice alfabético

## A, B

Ajuste del reloj 21

## C

Conexión

cable de alimentación  
de CA 25

Creación de su propio  
programa 16

## D

Desmagnetización de las  
cabezas de cinta 34

## E

Emisoras de radio

memorización 19  
sintonía 20

Énfasis de audio 28

## F

FLASH 18

## G, H, I, J, K

Grabación

en una cinta 10

GRAPHIC EQUALIZER  
29

## L

Limpieza

cabezas y recorrido de  
cinta 34

exterior 34

Localización de un punto  
específico de una canción  
13

LOOP 18

## M, N, O

MEGA BASS 29

Mejora de la recepción de  
emisoras 7

## P, Q

Pilas

para el reproductor 27

para el telemando 26

para respaldo de  
memoria 25

Preparativos 25

## R

Radiorecepción 6

Reproducción

canciones en orden  
aleatorio 15

emisoras de radio  
programadas 20

repetida de las  
canciones 14

un CD 4

una cinta 8

Reproducción aleatoria  
15

Reproducción  
programada 16

Reproducción repetida  
14

Reproductor de CD 12

Reproductor de cintas 8

## S

Selección

canciones 13

énfasis de audio 28

Solución de problemas  
32

SOUND 28

## T

Temporizador

Activación automática  
de la unidad 22

Desactivación  
automática de la  
unidad 24

## U

Utilización del  
visualizador 12

## V, W, X, Y, Z

Visualizador 12